

Isa

Chapter 23

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
שָׁדֵד it is laid waste כִּי for תַּרְשִׁישׁ of Tarshish אֲנִיּוֹת you ships וְהִלִּילוּ Wail צֹר Tyre מִשָּׂא The burden against
[H7703](#) [H8659](#) [H0591](#) [H3213](#) [H6865](#)
לָמוֹ: to them נִגְלָה־ it is revealed כְּתִים of Cyprus מֵאֶרֶץ from the land מִבּוֹא no harbor מִבֵּית so that there is no house
[H1540](#) [H3794](#) [H0776](#) [H0935](#)

The burden of Tyre. Howl, ye ships of Tarshish; for it is laid waste, so that there is no house, no entering in: from the land of Kittim it is revealed to them.

2
עֲבֵר Whom those who cross צִידוֹן of Sidon סַחֲרָא You merchants אֵי of the coastland יֹשְׁבֵי you inhabitants דָּמּוּ Be still
[H6721](#) [H5503](#) [H0339](#) [H3427](#)
יָם the sea מִלְאוֹד: have filled
[H4390](#) [H3220](#)

Be still, ye inhabitants of the coast, thou whom the merchants of Sidon, that pass over the sea, have replenished.

3
וְתִהְיֶה and she is תְּבוּאָתָהּ [is] her revenue יֵאֹר of the Nile קִצִּיר the harvest שִׁחֹר of Shihor זֶרַע the grain רַבִּים great וּבָמִים And on waters
[H1961](#) [H8393](#) [H2975](#) [H3220](#) [H7883](#) [H2233](#) [H4325](#)
סַחֲרָא a marketplace for גּוֹיִם: the nations
[H5505](#)

And on great waters the seed of the Shihor, the harvest of the Nile, was her revenue; and she was the mart of nations.

4
לֹא־ not לֵאמֹר saying הַיָּם of the sea מְעוֹז the strength יָם the sea אָמַר has spoken כִּי for צִידוֹן Sidon בּוֹשִׁי Be ashamed
[H3808](#) [H0559](#) [H3220](#) [H4581](#) [H3220](#) [H0559](#) [H6721](#) [H0954](#)
בְּתוּלוֹת: virgins רֹמְמָתִי [Nor] bring בְּחֹרִים young men נִדְלָתִי do I rear up וְלֹא and neither יִלְדָתִי bring forth children וְלֹא־ nor תִּלְתִּי I do labor
[H1330](#) [H0970](#) [H1431](#) [H3808](#) [H3205](#) [H3808](#)

Be thou ashamed, O Sidon; for the sea hath spoken, the stronghold of the sea, saying, I have not travailed, nor brought forth, neither have I nourished young men, nor brought up virgins.

5
צֹר: of Tyre כְּשָׁמַע at the report יַחֲלִילוּ they also will be in agony לְמִצְרַיִם Egypt שָׁמַע the report [reaches] כַּאֲשֶׁר־ When
[H6865](#) [H4714](#)

When the report cometh to Egypt, they shall be sorely pained at the report of Tyre.

6
אֵי: of the coastland יֹשְׁבֵי you inhabitants הִלִּילוּ Wail תַּרְשִׁישָׁה to Tarshish עָבְרוּ Cross over
[H0339](#) [H3427](#) [H3213](#) [H8659](#)

Pass ye over to Tarshish; wail, ye inhabitants of the coast.

7
הַזֹּאת [Is] this H2063
לְכֶם your H3117
עֲלִיזָה joyous [city] H5947
מִימֵי from days H3117
קֶדֶם ancient H3117
קְדַמְתָּהּ Whose antiquity [is] H6927
יָבִלְיָהּ Whose feet H2986
רַגְלֶיהָ H7272
מֵרַחֵק far off H7350
לָגוֹר to dwell

Is this your joyous city, whose antiquity is of ancient days, whose feet carried her afar off to sojourn?

8
מִי Who H4310
יָעַן has taken counsel H3289
זֹאת this H2063
עַל־ against H3513
צֹר Tyre H6865
הַמְעִטִּירָהּ the crowning [city] H1347
אֲשֶׁר Whose H3605
סַחְרִיָּהּ merchants [are] H5503
שָׂרִים princes H8269
כְּנַעֲנִיָּהּ Whose traders [are] H3289
נֹכְבֵּדִי- the honorable H3513
אֶרֶץ: of the earth H0776

Who hath purposed this against Tyre, the bestower of crowns, whose merchants are princes, whose traffickers are the honorable of the earth?

9
יְהוָה Yahweh H3068
צְבָאוֹת of hosts H3289
יַעֲצָהּ has purposed it H3289
לְחַלֵּל to bring to dishonor H1347
גָּאוֹן the pride H1347
כָּל־ of all H3605
צָבִי glory H3605
לְהַקְלִי to bring into contempt H7043
כָּל־ all H3605
נֹכְבֵּדִי- the honorable H3513
אֶרֶץ: of the earth H0776

Jehovah of hosts hath purposed it, to stain the pride of all glory, to bring into contempt all the honorable of the earth.

10
עֲבָרִי Overflow through H0776
אַרְצְךָ your land H0776
כִּיָּאֵר like the Nile H2975
בַּת־ daughter H1323
תַּרְשִׁישׁ of Tarshish H8659
אֵין [There is] no H0369
מָוֶז strength H5750
עוֹד: more H5750

Pass through thy land as the Nile, O daughter of Tarshish; there is no restraint any more.

11
יָדוֹ His hand H3027
נָטָה He stretched out H5186
עַל־ over H3220
הַיָּם the sea H3220
הִרְגִּיז He shook H7264
מַמְלָכוֹת the kingdoms H4467
יְהוָה Yahweh H3068
צִוָּה has given a commandment H6680
אֶל־ against H0413
כְּנָעַן Canaan H8045
לְשָׂמֹד to destroy H8045
מְעוֹנֶיהָ: its strongholds H4581

He hath stretched out his hand over the sea, he hath shaken the kingdoms: Jehovah hath given commandment concerning Canaan, to destroy the strongholds thereof.

12
וַיֹּאמֶר And He said H0559
לֹא־ no H3808
תֹּסִיפִי You will H3254
עוֹד more H5750
לְעֹלֹז rejoice H5937
הַמְעֻשָּׁקָהּ you oppressed H6231
בְּתוּלַת virgin H1330
בַּת־ daughter H1323
צִידוֹן of Sidon H6721
[כְּתִיִּים] [to] Cyprus H3794
(כְּתִיִּים) [to] Cyprus H3794
קוּמִי Arise H3794
עֲבְרִי cross over H1571
גַּם־ also H1571
שָׁם there H8033
לֹא־ no H3808
יָגִיחַ will have rest H5117
לָךְ: you H5117

And he said, Thou shalt no more rejoice, O thou oppressed virgin daughter of Sidon: arise, pass over to Kittim; even there shalt thou have no rest.

13
 יסדה founded it H3245
 אשור Assyria H0804
 הִיָּה [which] was H1961
 לא not H3808
 העם people H2088
 זֶה this H3778
 כְּשָׂדִים of the Chaldeans H0776
 אֶרֶץ the land H2005
 וְהִנֵּן Behold
 לְצִיִּים for wild beasts of the desert H6728
 הֵקִימוּ they set up H0975
 [בְּחִינֵיו] its towers H0975
 (בְּחִוּוֵיו) its towers H0975
 עָרָרוּ they raised up H6209
 אֶרְמוֹתֶיהָ its palaces H0759
 שָׂמָה [And] brought it
 לְמַפְלָה to ruin

Behold, the land of the Chaldeans: this people was not; the Assyrian founded it for them that dwell in the wilderness; they set up their towers; they overthrew the palaces thereof; they made it a ruin.

14
 הִילִילוּ Wail H3213
 אֲנִיּוֹת you ships H0591
 תַּרְשִׁישׁ of Tarshish H8659
 כִּי for
 שָׁדַד is laid waste H7703
 מְעֻזָּךְ: your strength H4581
 -

Howl, ye ships of Tarshish; for your stronghold is laid waste.

15
 וְהָיָה And it shall come to pass H1961
 בַּיּוֹם in day H3117
 הַהוּא that H1931
 וְנִשְׁכַּחַת will be forgotten H7911
 צֹרֹת Tyre H6865
 שִׁבְעִים seventy H7657
 שָׁנָה years H8141
 כִּימֵי according to the days H3117
 מֶלֶךְ of king H4428
 אֶחָד One H0259
 מֵאֵן at the end H7093
 שִׁבְעִים of seventy H7657
 שָׁנָה years H8141
 יָתִינָה it will come to pass H1961
 לְצֹר to Tyre H6865
 כְּשִׁירַת as [in] the song H2181
 הַזֹּנָה: of the harlot

And it shall come to pass in that day, that Tyre shall be forgotten seventy years, according to the days of one king: after the end of seventy years it shall be unto Tyre as in the song of the harlot.

16
 קַח Take H3947
 כְּנֹר a harp H3658
 סָבִי go about H5437
 עִיר the city
 זֹנָה You harlot H2181
 נִשְׁכַּחַת forgotten H7911
 הִיטִיבִי Make sweet H3190
 נֶגֶן melody H5059
 הַרְבֵּי־ sing many
 שִׁיר songs
 לְמַעַן that H4616
 תִּזְכָּרִי: you may be remembered H2142

Take a harp, go about the city, thou harlot that hast been forgotten; make sweet melody, sing many songs, that thou mayest be remembered.

17
 וְהָיָה And it shall be H1961
 אַחֲרַי at the end H7093
 שִׁבְעִים of seventy H7657
 שָׁנָה years H8141
 יִפְקֹד that will visit H3068
 יְהוָה Yahweh H0853
 אֶת־ -
 צֹרֹת Tyre H6865
 וְשָׁבָה and she will return H7725
 לְאֵתְנָנָה to her hire H0868
 וְזִנְתָּה and commit fornication H2181
 אֶת־ with H0853
 כָּל־ all H3605
 מַמְלָכוֹת the kingdoms H4467
 הָאָרֶץ of the world H0776
 עַל־ on
 פָּנֶי the face H6440
 הָאֲדָמָה: of the earth H0127

And it shall come to pass after the end of seventy years, that Jehovah will visit Tyre, and she shall return to her hire, and shall play the harlot with all the kingdoms of the world upon the face of the earth.

וְלֹא nor H3808	יֵאָצֵר it will be treasured H0686	לֹא not H3808	לַיהוָה for Yahweh H3068	קָדַשׁ set apart H6944	וְאֶתְנַנָּהּ and her pay H0868	סְחָרָהּ Her gain H5504	וְהָיָה And will be H1961
לְשָׂבַעַה sufficiently H7654	לֶאֱכֹל to eat H0398	סְחָרָהּ for her gain H5504	יְהִיָּה will be H1961	יְהוָה Yahweh H3068	לִפְנֵי before H6440	לְיֹשְׁבֵי those who dwell H3427	כִּי for H2630
					פַּ	עֲתִיק: fine H6266	וְלִמְכָסָּהּ for clothing H4374
					-		

And her merchandise and her hire shall be holiness to Jehovah: it shall not be treasured nor laid up; for her merchandise shall be for them that dwell before Jehovah, to eat sufficiently, and for durable clothing.